

## 【托】 thuh

對應華語	承舉
用例	托懸、托下頰
用字解析	<p>華語的「承舉」，臺灣閩南語說成 <b>thuh</b>，漢字寫成「托」，如：「布篷愛托懸，人才較好出入。」 <b>Pò-phâng ài thuh-kuân, lâng tsiah khah hó tshut-jip.</b>（遮陽的帆布要托高，人要出人才方便。）「伊雙手托下頰，坐佇遐毋知咧想啥物？」 <b>I siang-tshiú thuh ē-hâi, tsē tī hia m̄ tsai teh siūnn siánn-mih?</b>（他雙手托著下巴，坐在那裡不知道在想什麼？）</p> <p>依據《類篇》，「托」的音讀是「闔各切」，意思是「手推物。」所以「托」的文讀音是 <b>thok</b>，意思則和臺灣閩南語的 <b>thuh</b> 相符，就是用手把東西托住。所以「托」和 <b>thuh</b> 是音近而意思相符的字。（「托」字在臺灣閩南語裡除了 <b>thuh</b> 的音讀，在某些詞語裡也說成文讀的 <b>thok</b>，例如：「托夢」 <b>thok-bāng</b>、「托兒所」 <b>thok-jî-sóo</b>。）</p> <p>從《廈英大辭典》的附錄開始，文獻中一直都以「托」做為 <b>thuh</b> 的用字。因為「托」是華文裡的常用字，臺灣閩南語裡的 <b>thuh</b> 用法和華文裡的「托」也相同（如：「托懸」 <b>thuh-kuân</b> 就是「托高」；「托下頰」 <b>thuh ē-hâi</b> 就是「托著下巴」），再加上 <b>thuh</b> 的發音和華語的「托」相近，很容易學習使用，因此獲選為推薦用字。</p>



本著作係採用創用 CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>